

Die deelwoord in Afrikaans: perspektiewe vanuit 'n kognitiewe gebruiksgebaseerde beskrywingsraamwerk

AP Butler
10594698

Verhandeling voorgelê ter nakoming vir die graad *Magister* in
Algemene Taal- en Literatuurwetenskap aan die
Potchefstroomkampus van die Noordwes-Universiteit

Studieleier: Prof GB van Huyssteen

September 2014

Vir my pa

Voorwoord

Met groot waardering, bedank ek graag die volgende persone en instansie:

- Noordwes-Universiteit vir finansiële ondersteuning. Hierdie ondersteuning geld personeelkorting, die NWU-nagraadse beursskema en die beursskema van die navorsingseenheid van die Skool vir Tale (Potchefstroomkampus).
- My studieleier, prof. Gerhard van Huyssteen, vir sy leiding en hulp. Ek het regtig baie geleer en het groot waardering vir sy insette.
- Die drie eksaminatore vir die moeite wat hulle gedoen het om my verhandeling noukeurig te lees en konstruktiewe kommentaar te lewer.
- My man, Gustav, vir al die liefde en ondersteuning. Ek is besonder bevoorreg om Gustav naby my te hê, nie net vir emosionele ondersteuning en inspirasie nie, maar ook as kollega wat luister, raad gee en help.
- My kollegas en spesifiek prof. Bertus van Rooy wat altyd bereid is om te luister en te antwoord. Dankie ook vir Suléne, Haidee en Johanita wat ek altyd vinnig iets kon vra. Ek is werklik ook dankbaar teenoor die kollegas in my vakgroep wat 'n paar weke van my werkklas oorgeneem het.
- Die administratiewe personeel van Noordwes-Universiteit en spesifiek Bernice wat my lewe makliker gemaak het.
- Die personeel van CText. Baie dankie vir al julle hulp.
- My ma, skoonma, skoonpa en twee broers wat onvoorwaardelik lief is vir my.
- My vriende wat net goed is vir my.

Abstract

During an annotation project of 60 000 Afrikaans tokens by CText (North-West University), the developers had to answer difficult questions with regard to the annotation of the participle specifically. One of the main reasons for this difficulty is that the different sources that offer descriptions of the participle in Afrikaans are conflicting in such descriptions and, depending on which source is consulted, would provide different annotations.

In order to clarify the uncertainty of how the participle in Afrikaans should be annotated, the available literature was surveyed to determine the exact nature of the participle in Afrikaans. The descriptions of the participle in Afrikaans were further situated in the context of how participles are described in English and Dutch. The conclusion that was reached is that the participle form of the verb in Afrikaans should be distinguished from the periphrastic construction form of the verb that appears in the past and the passive constructions.

Furthermore, this study determined to what extent a cognitive usage-based descriptive framework could contribute towards a better understanding of the participle in Afrikaans. The first conclusion that was reached is that a characterisation of the participle within this framework enables one to make conceptual sense of the morphological structure of the participle. The study shows how the morphological structure of the participle is responsible for the fact that the verbal character of the participle stays intact while the participle functions as another word class. Another conclusion that was reached regarding the characterisation of the past and passive constructions from a cognitive usage-based descriptive framework is that the framework makes it possible to distinguish conceptually between the periphrastic form of the verb and the participle form of the verb.

Lastly, the study determined to what extent new insights into the participle in Afrikaans could lead to alternative lemmatisation and part-of-speech-tagging of participles in the NCHLT-corpus. The conclusion that was reached is that participles are primarily lemmatised satisfactorily. Proposals that are made in order to improve the lemmatisation protocol, include: (i) distinguishing in the protocol between periphrastic forms of the verb and the participle form of the verb; (ii) repeating the guideline for the

lemmatisation of compound verbs that was provided for verb lemmatisation under the lemmatisation guidelines for participles; (iii) adding more lexicalised adjectives to the existing list in the protocol; and (iv) suggesting a guideline that would allow one to consistently distinguish between participles that could function as adverbs as well as participles that could function as prepositions.

The conclusion that was reached after the analysis of the part-of-speech protocol is that the part-of-speech tag set in Afrikaans does not allow for the specific attributes and values of participles to be taken into account. Participles in the Afrikaans tag set are tagged strictly according to the function of the word. Although such an approach is very practical, it results in a linguistically poorer part-of-speech tag that ignores the verbal character of the participle. An alternative strategy is therefore suggested for the part-of-speech tagging of participles in which the attributes and values of the verb tag are adapted.

Keywords

Afrikaans, participle, present participle, past participle, cognitive grammar, cognitive usage-based descriptive framework, lemmatisation, part-of-speech tagging, periphrastic construction form of the verb, participle form of the verb

Opsomming

Tydens 'n annoteringsprojek van CText (Noordwes-Universiteit) van 60 000 Afrikaanse tekseenhede, het die ontwikkelaars en annoteerders telkens voor moeilike vrae te staan gekom met betrekking tot die annotering van die deelwoord. Een van die hoofredes hiervoor is dat beskrywings van die deelwoord in bronne oor Afrikaans teenstrydige beskrywings bied en dat, afhangend van watter beskrywing in hierdie bronne gevolg word, verskillende annoterings gelewer word.

Om die onsekerheid op te los oor hoe die deelwoord in Afrikaans annoteer moet word, is Afrikaanse bronne bestudeer om vas te stel wat presies 'n deelwoord is. Die beskrywings van die deelwoord in Afrikaans is teen die agtergrond geplaas van hoe die deelwoord in Nederlands en Engels beskryf word. Die gevolgtrekking waartoe gekom is, is dat daar in Afrikaans onderskei moet word tussen die deelwoordvorm van die werkwoord, en die perifrastiese konstruksievorme (PK-vorme) van die werkwoord in verledetyds- en passiefkonstruksies.

Daar is verder bepaal hoe 'n kognitiewe gebruiksgebaseerde beskrywingsraamwerk kan bydra tot 'n beter begrip van die deelwoord in Afrikaans. Die eerste gevolgtrekking waartoe gekom is, is dat 'n karakterisering van die deelwoord vanuit hierdie beskrywingsraamwerk 'n mens in staat stel om konseptueel sin te maak van die morfologiese struktuur van die deelwoord. Daar word in die studie aangetoon dat die morfologiese struktuur van die deelwoord daarvoor verantwoordelik is dat deelwoorde hulle werkwoordelike karakter kan behou, terwyl hulle as 'n ander woordklas optree. 'n Verdere gevolgtrekking wat die karakterisering van die verledetyds- en passiefkonstruksies vanuit 'n kognitiewe gebruiksgebaseerde beskrywingsraamwerk gelewer het, was om konseptueel te onderskei tussen die PK-vorm van die werkwoord en die deelwoordvorm.

Ten slotte is vasgestel tot watter mate nuwe insigte in die deelwoord in Afrikaans tot alternatiewe lemmatiserings en WS-etiketterings van deelwoorde in die NCHLT-korpus sou kon lei. Die gevolgtrekking waartoe gekom is, is dat deelwoorde redelik bevredigend gelemmatiseer is. Aanbevelings wat gemaak is ter verbetering van die lemmaprotokol, sluit in: (i) om in die protokoldokument te onderskei tussen die PK-vorme van die werkwoord en die deelwoordvorm van die werkwoord; (ii) om die riglyn

vir die lemmatisering van partikelwerkwoorde wat by werkwoorde gegee is, te herhaal by die riglyn vir deelwoorde; (iii) om nog geleksikaliseerde adjektiewe by te voeg tot die bestaande lys in die protokoldokument; en (iv) om 'n riglyn voor te stel waarvolgens daar op 'n konsekwente wyse onderskei kan word tussen deelwoorde wat optree as voorsetsels of bywoorde.

Die gevolgtrekking waartoe gekom is ná die analise van die WS-etiketteringsprotokol, is dat daar nie in die WS-etiketstel vir Afrikaans voorsiening gemaak is vir spesifieke eienskappe en waardes vir deelwoorde nie. Deelwoorde word in die WS-etiketstel vir Afrikaans streng geëtiketteer volgens die funksie waarin die deelwoord voorkom. Alhoewel so 'n hantering van die deelwoord in terme van WS-etikettering geweldig prakties is, lewer dit 'n taalkundig-arme WS-etiket wat die werkwoordelike karakter van die deelwoord ignoreer. 'n Aanbeveling wat hiervoor gemaak is, is 'n alternatiewe WS-etikettering van deelwoorde waar eienskappe en waardes in die werkwoordetiket daarvoor aangepas is.

Sleutelwoorde

Afrikaans, deelwoord, onvoltooide deelwoord, voltooide deelwoord, partisipium, kognitiewe grammatika, kognitiewe gebruiksgesonde beskrywingsraamwerk, lemmatisering, woordsoortetikettering, perifrastiese konstruksievorm van die werkwoord, deelwoordvorm van die werkwoord

Inhoudsopgawe

Hoofstuk 1: Inleiding 1

1.1	Agtergrond	1
1.2	Probleemstelling	2
1.3	Navorsingsvrae	4
1.4	Doelstellings	4
1.5	Navorsingsmetodes	5
	1.5.1 Literatuurstudie	5
	1.5.2 Beskrywing	6
	1.5.3 Toepassing	7
1.6	Ontplooing	7

Hoofstuk 2: Perspektiewe op die deelwoord 9

2.1	Inleiding	9
2.2	Die term 'deelwoord'	9
2.3	Literatuuroorsig	11
	2.3.1 <i>Woordsoorte, werkwoorde en tye</i> (De Villiers, 1948)	11
	2.3.2 <i>Die voltooide deelwoord sonder ge- by werkwoorde op -eer</i> (Le Roux, 1952)	13
	2.3.3 <i>Afrikaanse sintaksis</i> (Ponelis, 1979)	13
	2.3.4 <i>Samestellings, afleidings en woordsoortelike meerfunksionaliteit in Afrikaans</i> (Kempen, 1982)	15
	2.3.5 <i>Afrikaanse grammatika vir volwassenes</i> (De Villiers, 1983)	16
	2.3.6 <i>Die grammatika van Standaard-Afrikaans</i> (Van Schoor, 1983)	18
	2.3.7 <i>Taalleer vir onderwyser en student</i> (Du Toit, 1986)	21
	2.3.8 <i>Afrikaans vir die praktyk</i> (Botha & Van Aardt, 1987)	23
	2.3.9 <i>Inleiding tot die Afrikaanse taalkunde</i> (Botha, T.J.R, Ponelis, F.A, Combrink, J.G.H & Odendal, F.F., 1989)	23
	2.3.9.1 <i>Hoofstuk 2: Nederlands-Afrikaans: die Europese agtergrond van Afrikaans</i>	23
	2.3.9.2 <i>Hoofstuk 3: Afrikaans en Standaard-Nederlands</i>	24
	2.3.9.3 <i>Hoofstuk 4: Ontwikkeling van vroeë Afrikaans</i>	25
	2.3.9.4 <i>Hoofstuk 8: Afrikaanse morfologie: 'n oorsig</i>	26
2.3.10	<i>Afrikaanse morfologie: capita exemplaria</i> (Combrink, 1990)	27

2.3.11	<i>A grammar of Afrikaans</i> (Donaldson, 1993)	28
2.3.12	<i>Norme vir Afrikaans</i> (Carstens, 2003)	30
2.3.13	<i>Handwoordeboek van die Afrikaanse taal (HAT)</i> (Odendal & Gouws, 2005)	31
2.3.14	<i>Afrikaanse woordelys en spelreëls</i> (Taalkommissie, 2009)	31
2.3.15	<i>Elektroniese woordeboek van die Afrikaanse taal (eWAT, 2009)</i>	32
2.4	Sintese van literatuuoroorsig	33
2.4.1	Onjuiste terminologiegebruik en formulerings	33
	2.4.1.1 <i>Terminologiegebruik in verwante tale</i>	33
	2.4.1.2 <i>Terminologiegebruik en formulerings in Afrikaans</i>	34
2.4.2	Fleksie of afleiding?	35
	2.4.2.1 <i>Verwante tale se perspektief of fleksie en afleiding</i>	35
	2.4.2.2 <i>Verwysings na fleksie en afleiding in Afrikaans</i>	37
2.4.3	Die deelwoord as 'n vorm van die werkwoord	39
	2.4.3.1 <i>Vorme van die werkwoord in Nederlands en Engels</i>	39
	2.4.3.2 <i>Vorme van die werkwoord in Afrikaans</i>	43
2.5	Vergelykende werkwoordparadigmas	45
2.6	Samevatting	48

Hoofstuk 3: Teoretiese perspektiewe vanuit 'n kognitiewe gebruiksgebaseerde beskrywingsraamwerk **51**

3.1	Inleiding	51
3.2	Van kognitiewe linguistiek tot 'n kognitiewe gebruiksgebaseerde beskrywingsraamwerk	52
3.3	'n Kognitiewe gebruiksgebaseerde beskrywingsraamwerk	53
	3.3.1 Taal is integraal deel van menslike kognisie	53
	3.3.1.1 <i>Symbolisering</i>	54
	3.3.1.2 <i>Komposisie</i>	55
	3.3.1.3 <i>Kategorisering</i>	56
	3.3.1.4 <i>Skematisering</i>	58
	3.3.1.5 <i>Vestiging</i>	60
	3.3.2 Grammatika is inherent betekenisvol	61
	3.3.3 Werklike taalgebruiksdata staan sentraal	61
3.4	Fundamentele konstrunkte binne die beskrywingsraamwerk	62
	3.4.1 Domein	62
	3.4.2 Profiel	63
	3.4.3 Trajektor en landmerk	64

3.4.4	Gesigspunt	64
3.4.5	Skandering	65
3.4.6	Verwysingspunt	68
3.4.7	Skopus	68
3.4.8	Die temporele dimensies T en t	69
3.5	Woordklasse in Kognitiewe Grammatika	70
3.5.1	Entiteite	71
3.5.2	Aansyne en verhoudings	72
3.5.3	Tipes verhoudings	72
3.6	Fleksie en afleiding in 'n kognitiewe gebruiksebaseerde beskrywings- raamwerk	74
3.6.1	Tuggy: Die fleksie-afleiding-kontinuum as 'n vorm van kategorisering	74
	3.6.1.1 <i>Produktiwiteit</i>	75
	3.6.1.2 <i>Voorspelbaarheid</i>	75
	3.6.1.3 <i>Betekenisverandering</i>	76
3.6.2	Booij: Kriteria vir die onderskeid tussen fleksie en afleiding	77
	3.6.2.1 <i>Formele kriteria waarvolgens fleksie en afleiding onderskei word</i>	77
	3.6.2.2 <i>Tiperende eienskappe van beide fleksie en afleiding</i>	80
	3.6.2.3 <i>Die volgorde van morfeme</i>	81
3.6.3	Booij: Twee tipes fleksie op die fleksie-afleiding-kontinuum	81
3.7	Die onderskeid tussen tempus en aspek	83
3.7.1	Tempus	84
3.7.2	Aspek	85
3.8	Samevatting	87

Hoofstuk 4: 'n Beskrywing van die deelwoord in Afrikaans **90**

4.1	Inleiding	90
4.2	Karakterisering van onvoltooide deelwoorde in Afrikaans	91
	4.2.1 Karakterisering op die fonologiese pool	91
	4.2.2 Karakterisering op die semantiese pool	94
	4.2.3 'n Kategoriseringsnetwerk vir die onvoltooide deelwoord	97
4.3	Karakterisering van voltooide deelwoorde in Afrikaans	100
	4.3.1 Karakterisering op die fonologiese pool	100
	4.3.2 Karakterisering op die semantiese pool	105
	4.3.3 'n Karakteriseringsnetwerk vir die voltooide deelwoord	109

4.4	Vergelyking tussen die deelwoordvorm en die PK-vorme	110
4.4.1	Vergelyking op die fonologiese pool	111
4.4.2	Vergelyking op die semantiese pool	113
	4.4.2.1 Die passiefkonstruksie	114
	4.4.2.2 Die verledetydkonstruksie	118
4.5	Samevatting	121

Hoofstuk 5: Analise van gebruiksebaseerde voorbeelde van deelwoorde **122**

5.1	Inleiding	122
5.2	Die NCHLT-projek	123
5.3	Die afgrensing van deelwoorde	124
5.4	Lemmatisering binne die NCHLT-projek	126
	5.4.1 Lemmatisering van werkwoorde	127
	5.4.2 Lemmatisering van deadjektiwiese naamwoorde	128
	5.4.3 Lemmatisering van eenhede met 'n ontkeningsprefikse of deelsgenitiewe -s	130
	5.4.4 Lemmatisering van deelwoorde met partikelwerkwoorde as basis	132
	5.4.5 Algemene nota oor die lemmatisering van deelwoorde	132
	5.4.5.1 Geleksikaliseerde adjektiewe	134
	5.4.5.2 Deelwoorde met adjektiewiese prefikse	137
	5.4.5.3 Deelwoorde in samestellende afleidings	138
	5.4.5.4 Deelwoorde as voorsetsels	138
	5.4.5.5 Deelwoorde wat van naamwoorde gevorm is	141
	5.4.6 Samevatting oor die protokol vir lemmatisering	141
5.5	Woordsoortetikettering binne die NCHLT-projek	142
	5.5.1 Algemene beginsels van die WS-etiketteringsprotokol	143
	5.5.2 Vergelyking van werkwoordetikette tussen EAGLES, EAGLES:Dutch, CGN en NCHLT	144
	5.5.3 Die etikettering van die deelwoord in die NCHLT-projek	150
	5.5.4 Analise van die etikettering van die deelwoord in die NCHLT-toetstek	151
5.6	Samevatting	156

Hoofstuk 6: Slot	158
6.1 Inleiding	158
6.2 Samevatting	158
6.3 Gevolgtrekking en aanbevelings	163
6.4 Verdere navorsing	165
Bibliografie	166
Bylae	172
Bylaag A NCHLT-Protokoldokument vir lemma-identifisering	
Bylaag B NCHLT-Protokoldokument vir woordsoortetikettering	
Bylaag C NCHLT-toetstek	

Tabelle

Tabel 1	Die terminologie van morfologiese prosesse (Geerts <i>et al.</i> , 1985:25)	34
Tabel 2	Die onderskeid tussen fleksie en afleiding in Afrikaanse bronne	37
Tabel 3	Vormkategorieë van die werkwoord (Booij, 2002:19)	40
Tabel 4	Die deelwoord as 'n vorm van die werkwoord	44
Tabel 5	Paradigma van 'n swak werkwoord: <i>play, spelen</i> en <i>speel</i>	46
Tabel 6	Paradigma van 'n sterk werkwoord: <i>break, breken</i> en <i>breek</i>	46
Tabel 7	Die effek van fleksie- en afleidingsmorfeme op die sintaktiese kategorie	79
Tabel 8	Variante en frekwensie van onvoltooide deelwoorde in die AWS-woordelys	93
Tabel 9	Variante en frekwensie van voltooide deelwoorde in die AWS-woordelys	104
Tabel 10	Vergelyking tussen die deelwoordvorm en die PK-vorme	113
Tabel 11	Lemmas van naamwoorde met deelwoordbasisse	130
Tabel 12	Lemmas van woorde met ontkenningmorfeme	131
Tabel 13	Lemmas van deelwoorde gevorm van deeltjiewerkwoorde	132
Tabel 14	Geleksikaliseerde adjektiewe as deelwoorde gemerk	136
Tabel 15	Deelwoorde in samestellende afleidings	138
Tabel 16	Onderskeid tussen deelwoorde as bywoorde van skakeling en voorsetsels	140
Tabel 17	Deelwoorde geëtiketteer as adjektiewe	143
Tabel 18	Vergelyking van die verpligte en aanbevole eienskappe en waardes tussen EAGLES (1996), EAGLES:Dutch (1996), die CGN (Van Eynde, 2004:65-66) en dié vir Afrikaans (Pilon, 2005:39)	145
Tabel 19	Vergelyking van die opsionele eienskappe en waardes tussen EAGLES (1996), EAGLES:Dutch (1996), die CGN (Van Eynde, 2004:65-66) en dié vir Afrikaans (Pilon, 2005:39)	148
Tabel 20	Etikettering van naamwoorde met deelwoordbasisse	152
Tabel 21	Etikettering van woorde van deelwoordbasisse met ontkenningmorfeme	152
Tabel 22	Etikettering van deelwoorde van partikelwerkwoorde	153
Tabel 23	Etikettering van deelwoorde wat as voorsetsels of bywoorde optree	154
Tabel 24	WS-etiket wat 'n alternatiewe werkwoordetiket sou lewer	154
Tabel 25	Fyner onderskeid wat 'n alternatiewe werkwoordetiket sou lewer	155

Figure

Figuur 1	Voorlopige siening van verskillende vorme van die werkwoord	48
Figuur 2	Diagrammatiese voorstelling van die simboliese eenheid [SKRYF/skryf] (Langacker, 1987a:11; Van Huyssteen, 2000:45)	54
Figuur 3	Diagrammatiese voorstelling van die komposisie van 'n saamgestelde struktuur (Van Huyssteen, 2014:175)	56
Figuur 4	Uitbreidings- en verlengingsverhoudings	58
Figuur 5	Voorstellings van (a) opeenvolgende skandering en (b) opsommende skandering	65
Figuur 6	Diagrammatiese voorstelling van woordklasse binne KG (Broccias en Hollmann, 2007:491; Langacker, 1987a:249)	70
Figuur 7	Skematiese voorstellings van 'n (a) entiteit; (b) aansyn; (c) simplekse atemporele verhouding; (d) komplekse atemporele verhouding; en (e) proses (Langacker, 2008a:99)	71
Figuur 8	Tipes verhoudings	72
Figuur 9	Morfeme op die fleksie-afleiding-kontinuum volgens Tuggy se kriteria	76
Figuur 10	Kontekstuele en inherente fleksie op die fleksie-afleiding-kontinuum	82
Figuur 11	Tipiese skematiese voorstellings van perfektiewe en imperfektiewe werkwoorde (Langacker, 2008a:153)	86
Figuur 12	Diagrammatiese voorstelling van <i>singend</i>	94
Figuur 13	Diagrammatiese voorstelling van 'n onvoltooidedeelwoordmorfeem	96
Figuur 14	Vereenvoudigde kategoriseringsnetwerk vir onvoltooide deelwoorde	97
Figuur 15	Diagrammatiese voorstelling van <i>geskopte</i>	106
Figuur 16	Vergelyking tussen die diagrammatiese voorstellings van (a) <i>geswelde</i> ; en (b) <i>geverfde</i>	107
Figuur 17	Diagrammatiese voorstelling van 'n voltooidedeelwoordmorfeem	109
Figuur 18	'n Vereenvoudigde kategoriseringsnetwerk vir voltooide deelwoorde	110
Figuur 19	Vergelyking tussen die diagrammatiese voorstellings van (a) die deelwoordvorm; en (b) die passiefvorm van die werkwoord	116
Figuur 20	Die passiefkonstruksie	117
Figuur 21	Diagrammatiese voorstelling van 'n passiefmorfeem	117
Figuur 22	Die perfektumkonstruksie in Engels en Nederlands	118
Figuur 23	Die verledetydskonstruksie in Afrikaans	120
Figuur 24	Diagrammatiese voorstelling van 'n verledetydsmorfeem	120
Figuur 25	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:3)	127
Figuur 26	Voorstel ter verbetering van die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:3)	128

Figuur 27	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:9)	128
Figuur 28	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:11a)	130
Figuur 29	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:11b)	131
Figuur 30	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:12)	132
Figuur 31	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13a)	133
Figuur 32	Voorstel ter verbetering van die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13a)	134
Figuur 33	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13b)	133
Figuur 34	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13c)	135
Figuur 35	Voorstel ter verbetering van die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13)	136
Figuur 36	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13d)	137
Figuur 37	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:13-14)	138
Figuur 38	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:14a)	139
Figuur 39	Voorstel ter verbetering van die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:14a)	140
Figuur 40	Uittreksel uit die lemmaprotokol (CTexT, 2013b:14b)	141
Figuur 41	Opsommende vergelyking tussen morfeme van verskillende vorme van die werkwoord: (a) <i>-ende</i> (IPFV.PTCP), (b) <i>ge-...d/t</i> (PFV.PTCP), (c) <i>ge-</i> (PAS) en (d) <i>ge-</i> (PST)	161

Lys van afkortings en akronieme

A	adjektief en bywoord (beskrywende woord) (<i>adjective and adverb</i>)
ADJ	adjektief of byvoeglike naamwoord (<i>adjective</i>)
ADV	bywoord of adverbium (<i>adverb/adverbial</i>)
ATTR	attributief (<i>attributive</i>)
AUX	hulpwerkwoord (<i>auxilliary</i>)
AWS	Afrikaanse woordelys en spelreëls
CGN	Corpus Gesproken Nederlands
CText	Sentrum vir Tekstegnologie
EAGLES	Expert Advisory Group on Language Engineering Standards
eWAT	Elektroniese woordeboek van die Afrikaanse taal
IPFV	imperfektief (<i>imperfective</i>)
HAT	Handwoordeboek van die Afrikaanse taal
KG	kognitiewe grammatika (<i>cognitive grammar</i>)
KL	kognitiewe linguistiek (<i>cognitive linguistics</i>)
KM	konstruksiemorfologie (<i>construction morphology</i>)
lm	landmerk (<i>landmark</i>)
MS	maksimale skopus (<i>maximal scope</i>)
N	naamwoord of selfstandige naamwoord(<i>noun</i>)
NCHLT	National Centre for Human Language Technology
NWU	Noordwes-Universiteit
OBJ	onderwerp (<i>object</i>)
OS	onmiddellike skopus (<i>immediate scope</i>)
PART	partikel (<i>particle</i>)
PASS	passief (<i>passive</i>)
PFV	perfektief (<i>perfective</i>)
PK	perifrastiese konstruksie
PK-vorm	perifrastiesekonstruksievorm
PL	meervoud (<i>plural</i>)
PRED	predikatief (<i>predicative</i>)
PRS	teenwoordige tyd (<i>present</i>)
PST	verlede tyd (<i>past</i>)
PTCP	deelwoord of partisipium (<i>participle</i>)
SEM	betekenis
SBJ	voorwerp (<i>subject</i>)
SM	<i>split morphology</i>
T	prosesseringstyd (<i>processing time</i>)

t	beskoude tyd (<i>conceived time</i>)
tr	trajektor (<i>trajector</i>)
V	werkwoord (<i>verb</i>)
VP	werkwoordstuk (<i>verb phrase</i>)
VR	verbaliseerder (<i>verbaliser</i>)
WNT	Woordenboek der Nederlandsche Taal
WS	Woordsoort